

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 2001-2002

30 MEI 2002

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**het Samenwerkingsakkoord tussen
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en
het Groothertogdom Luxemburg, opgemaakt
te Luxemburg op 29 oktober 2001**

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen en
Algemene Zaken

door de heer Jean-Pierre CORNELISSEN (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Eric André, Jean-Pierre Cornelissen, Olivier de
Clippele, Serge de Patoul, Mostafa Ouezekhti, mevr. Caroline Persoons,
de heren Christos Doulkeridis, Michel Van Roye, mevr. Magda De Galan,
Anne-Sylvie Mouzon, de heren Rudi Vervoort, Benoît Cereixe.

Plaatsvervangers : mevr. Danielle Caron, mevr. Marie-Jeanne Riquet,
mevr. Anne-Françoise Theunissen, de heer Jean-Luc Vanraes.

Zie :

Stuk van de Raad :
A-286/1 – 2001/2002 : Ontwerp van ordonnantie.

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2001-2002

30 MAI 2002

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**L'Accord de coopération entre
la Région de Bruxelles-Capitale et
le Grand-Duché de Luxembourg,
fait à Luxembourg le 29 octobre 2001**

RAPPORT

fait au nom de la Commission
des Finances, du Budget,
de la Fonction publique,
des Relations extérieures et
des Affaires générales

par M. Jean-Pierre CORNELISSEN (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : MM. André, Jean-Pierre Cornelissen, Olivier de
Clippele, Serge de Patoul, Mostafa Ouezekhti, Mme Caroline Persoons,
MM. Doulkeridis, Michel Van Roye, Mmes Magda De Galan, Anne-
Sylvie Mouzon, MM. Rudi Vervoort, Benoît Cereixe.

Membres suppléants : Mmes Danielle Caron, Marie-Jeanne Riquet,
Anne-Françoise Theunissen, M. Jean-Luc Vanraes.

Voir :

Document du Conseil :
A-286/1 – 2001/2002 : Projet d'ordonnance.

I. Uiteenzetting van de Minister

De nauwe betrekkingen tussen België en het Groot-hertogdom Luxemburg zijn historisch gegroeid.

Deze nauwe verbondenheid tussen beide naties komt tot uiting in een intense samenwerking in het kader van het gemeenschappelijk Europees beleid in sectoren die behoren tot de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie (BLEU) en de BENELUX, tot het veiligheidsbeleid, evenals het cultuur beleid (bepaald in een Cultureel Akkoord van 22 februari 1967).

Ingevolge de diverse hervormingen van de instellingen doorgevoerd in België, werden de bilaterale betrekkingen aangevuld door verschillende akkoorden tussen het Groot-hertogdom en onze gewestelijke en gemeenschapsinstans-ties.

Zo werd een zogenaamd cultureel akkoord, dat eveneens alle bevoegdheden van het Waals Gewest dekt, onderte-kend op 6 mei 1999 tussen de instellingen van het Groot-hertogdom en de Regeringen van het Waals Gewest en de Franse Gemeenschap. Ook Vlaanderen heeft een gelijk-aardig akkoord ondertekend op 6 juni 2000.

Tijdens zijn staatsbezoek aan België in mei 2001, heeft de Luxemburgse Premier, de heer Juncker, de Minister-Voorzitter en de minister bevoegd voor Externe Betrek-kingen laten weten dat Luxemburg de intentie had de be-staande betrekkingen te willen aanvullen via de onderte-kening van een akkoord met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het samenwerkingsakkoord dat vandaag voorgelegd wordt, moet als een bilateraal internationaal verdrag wor-den aanzien. Dit tweede akkoord, naast het Samenwer-kingesakkoord met Israël, werd op 29 oktober 2001 te Luxemburg ondertekend.

Het gaat om een algemeen akkoord dat alle bevoegdhe-den van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dekt. Er zijn vijf sectoren van samenwerking bepaald die voorrang gekregen hebben :

- De economie en de buitenlandse handel : voor deze laatste sector, wordt in het akkoord verwezen naar de overdracht van deze bevoegdheid naar de Gewesten vanaf 2002.
- Het toerisme: uitwisseling van informatie en ervaring.
- Het vervoer: het gaat om de bevordering van de spoor-verbinding tussen de beide Europese hoofdsteden, wat de Luxemburgers terecht bezighoudt.
- De preventie van de stadscriminaliteit: uitwisseling van informatie en ervaring.

I. Exposé du Ministre

Les relations étroites entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg sont le résultat d'une évolution his-torique

Cette solidarité étroite entre les deux nations se mani-feste dans la coopération intensive dans le cadre de la poli-tique communautaire européenne, dans les domaines rele-vant de l'Union économique belgo-luxembourgeoise (UEBL) et du BENELUX, dans celui de la politique de sécurité ainsi qu'en matière culturelle (fixée dans l'Accord culturel du 22 février 1967).

Suite aux diverses réformes des institutions réalisées en Belgique, les relations bilatérales ont été complétées par différents accords conclus entre le Grand-Duché et nos différentes instances régionales et communautaires

C'est ainsi qu'un accord dit culturel mais qui couvre éga-lement toutes les compétences de la Région wallonne, a été signé le 6 mai 1999 entre les instances grand-ducales et les Gouvernements de la Région wallonne et de la Commu-nauté française. La Flandre a également conclu un accord du même type le 6 juin 2000

Lors de sa visite officielle en Belgique, en mai 2001, le Premier Ministre luxembourgeois, Monsieur Juncker, a fait part au Ministre-Président de notre Région et au ministre chargé des Relations extérieures de la volonté du Grand-Duché de Luxembourg de vouloir compléter les relations existantes par la signature d'un Accord de coopération avec la Région de Bruxelles-Capitale.

L'Accord de coopération présenté aujourd'hui doit être considéré comme un traité bilatéral international, le second après l'Accord de coopération avec Israël, et a été signé le 29 octobre 2001 à Luxembourg.

Il s'agit d'un Accord général couvrant l'ensemble des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale. Cinq domaines de coopération ont reçu la priorité :

- L'économie et le commerce extérieur : concernant ce dernier domaine, il est fait allusion dans l'Accord au transfert de cette compétence aux Régions à partir de 2002.
- Le tourisme: échanges d'informations et d'expériences.
- Le transport: il s'agit ici de promouvoir la liaison ferro-viaire entre les deux capitales européennes, sujet qui préoccupe légitimement les Luxembourgeois.
- La prévention de la criminalité urbaine: échange d'in-formation et d'expériences.

– Het wetenschappelijk onderzoek.

In zijn advies van 31 januari 2002 heeft de Raad van State gesteld dat bepaalde elementen uit het Verdrag niet tot de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren. Hij bedoelt artikel 5 van het Verdrag over de spoorverbinding tussen Brussel en Luxemburg en artikel 6 inzake de preventie van stadsriminaliteit.

De Regering vond het niet nodig om met deze twee opmerkingen van de Raad van State rekening te houden.

Zo beoogt het Verdrag niet het ontwikkelen van de spoorverbinding waarvoor de Gewesten inderdaad niet bevoegd zijn, zoals door de Raad van State wordt opgemerkt. Artikel 5 beoogt daarentegen wel, zoals gesteld in de memorie van toelichting, de bevordering van de spoorverbinding tussen Brussel en Luxemburg met het oog op het versterken van de banden tussen de twee Europese hoofdsteden.

Bovendien sluit de opmerking van de Raad van State m.b.t. de bevoegdheid van de Gemeenschappen inzake sociale hulp en jeugdbijstand, de bevoegdheid van het Gewest inzake preventie tegen onveiligheid, bedoeld in artikel 6 van het Akkoord, niet uit.

II. Algemene bespreking

Voorzitter Magda De Galan wijst er net als de minister op dat het om een autonome overeenkomst van het Gewest gaat, die overeenkomstig het « *ius tractandi* » gesloten is. De Gewesten beschikken voortaan over deze bevoegdheid die voor heel wat gewestelijke aangelegenheden geldt.

De heer Michel Van Roy wijst erop dat in de overeenkomst slechts eenmaal sprake is van het begrip hoofdstad. Hij vraagt zich af waarom er niets gezegd wordt over het stedenbouwkundig beleid : de twee hoofdsteden hebben nochtans allebei problemen met de vestiging van de verschillende Europese instellingen in hun stedelijke omgeving.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt vast dat er in de overeenkomst met geen woord gerept wordt over de problemen van de fiscale fraude: valt dit onder de preventie van de stadsriminaliteit ?

Minister Guy Vanhengel antwoordt dat het Gewest een artikel over de stedenbouwkundige problemen wou toevoegen, maar dat de Luxemburgse gesprekspartner daarvan geen prioritair thema wou maken, waarschijnlijk omdat het Groothertogdom en de stad Luxemburg op dat vlak minder problemen ondervinden.

De eigenlijke fiscale fraude valt niet onder deze overeenkomst. Men heeft zich beperkt tot de stadsriminaliteit.

– La recherche scientifique.

Dans son avis du 31 janvier 2002, le Conseil d'État a noté que certains éléments du traité n'appartiennent pas aux compétences de la Région de Bruxelles-Capitale. Il vise notamment l'article 5 du Traité qui concerne une liaison ferroviaire entre Bruxelles et Luxembourg et l'article 6, relatif à la prévention de la criminalité urbaine.

Le Gouvernement a estimé ne pas devoir suivre ces deux remarques du Conseil d'État.

En effet, l'Accord ne vise pas le développement du transport ferroviaire, pour lequel les régions ne sont effectivement pas compétentes, comme le constate le Conseil d'État. Mais l'article 5 vise bien par contre, comme l'indique l'exposé des motifs, la promotion de la liaison ferroviaire entre Bruxelles et Luxembourg en vue de resserrer les liens entre les deux capitales européennes.

En outre, la remarque du Conseil d'État relative à la compétence des Communautés en matière de politique d'aide sociale et de protection de la jeunesse, n'exclut pas la compétence de la Région en matière de prévention de l'insécurité, visée à l'article 6 de l'Accord.

II. Discussion générale

La présidente Magda De Galan souligne, comme l'a évoqué le ministre, qu'il s'agit d'un accord autonome de la Région, conclu en vertu du "ius tractandi" dont disposent à présent les Régions, et qu'il couvre un très large éventail de nos compétences régionales.

M. Michel Van Roye fait remarquer que l'Accord n'évoque qu'une seule fois la notion de capitale. Il se demande aussi pourquoi il ne compte pas de volet relatif à la politique d'urbanisme : les deux capitales ont pourtant chacune des problèmes avec les implantations des différentes institutions européennes dans leur tissu urbain.

Mme Anne-Sylvie Mouzon note pour sa part que l'Accord est muet sur les problèmes de fraude fiscale : sont-ils compris dans la prévention de la criminalité urbaine ?

Le ministre Guy Vanhengel répond que la Région souhaitait ajouter un article relatif aux problèmes d'urbanisme mais la partie luxembourgeoise n'a jugé bon de retenir ce thème parmi les thèmes prioritaires, vraisemblablement parce que ce thème crée moins de problèmes au Grand-Duché et dans la ville de Luxembourg.

Quant à la fraude fiscale proprement dite, elle n'est pas visée ici. On s'en est tenu à la criminalité urbaine.

De heer Jean-Pierre Cornelissen komt terug op het advies van de Raad van State over de bevoegdheden inzake het vervoer via het spoor en herinnert eraan dat het plan van de NMBS aan alle Gewesten voorgelegd diende te worden: de lijn Brussel-Luxemburg maakt daar deel van uit. Het is een zeer belangrijke lijn die twee belangrijke Europese centra verbindt. Hij vindt het goed dat de Regering geen rekening gehouden heeft met de opmerking van de Raad van State in dit verband.

Voorzitter Magda De Galan is het hiermee eens: deze lijn krijgt al lange tijd bijna geen aandacht meer.

Minister Guy Vanhengel is ingenomen met deze twee opmerkingen.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

IV. Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie in zijn geheel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,

Jean-Pierre CORNELISSEN

De Voorzitter,

Magda De GALAN

M. Jean-Pierre Cornelissen revient sur l'avis du Conseil d'État à propos des compétences en matière de transport ferroviaire et rappelle que le Plan de la SNCB a du être soumis à toutes les Régions : la ligne Bruxelles-Luxembourg y figure et c'est une ligne particulièrement importante, qui relie deux pôles européens. Il approuve le fait que le Gouvernement n'ait pas tenu compte sur ce point de la remarque du Conseil d'État.

La présidente Magda De Galan abonde dans ce sens : cette ligne est depuis trop longtemps laissée quasiment en déshérence.

Le ministre Guy Vanhengel se réjouit de ces deux dernières interventions.

III. Discussion des articles et votes

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

IV. Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

Le Rapporteur,

Jean-Pierre CORNELISSEN

La Présidente,

Magda De GALAN